

Отвечает: Василий Юнак

Валентин пишет:

Юнак, почему игнорируете мои вопросы? Еще раз напоминаю: в родословии Господа Иисуса Христа в Евангелии от Луки упомянут Каинан, сын Арфаксада: этого упоминания нет в еврейском тексте, но оно присутствует в Септуагинте. Ответьте, на каком основании члены АДС отвергают Септуагинту, если даже евангелист ее не отвергает? Можете ли привести решение Церкви об отвержении 11 книг Септуагинты, которых нет в еврейской Библии? Или вы молчите, потому что 11 книг Септуагинты противоречат доктрине членов АДС?

Приветствую Вас, Брат Валентин!

Прежде чем я отвечу на Ваш вопрос, мне хочется сделать Вам несколько замечаний. Я не часто поступаю так, но в данный момент считаю нужным это сделать.

(1). Мы не игнорируем вопросы. Вы должны были обратить внимание, что на странице, с которой Вы задаете вопрос, равно как и во многих ответах мы оговариваемся, что у нас довольно большая загрузка, и мы не в состоянии отвечать на все поступающие вопросы. Более того, я желаю добавить, что мы делаем это не из обязанности, а из доброго побуждения. Хотя мы имеем полное право игнорировать те вопросы, которые написаны в неуважительном тоне. И потому, (2) Вы прекрасно знаете мое имя. Надеюсь, Вас в школе учили элементарным правилам приличия. Тем не менее, Вы решили обратиться ко мне как школьный учитель к провинившемуся ученику. Может быть Вы действительно занимаете положение, которое позволяет Вам так обращаться ко мне, однако, сомневаюсь в этом, потому что великие люди обычно более культурны. (3) Вы проявляете абсолютное неуважение к нам, умышленно продолжая называть нас исковерканным именем. В прошлом ответе я тактично дал Вам знать настоящее имя Адвентистов Седьмого Дня, чтобы Вы больше не писали какой-то странной аббревиатуры. Вы это проигнорировали. (4) Если Вы так хорошо разбираетесь в учении АСД, то должны бы также и знать то, что не только адвентисты отвергают неканонические книги, имеющиеся в Септуагинте, но также и большинство христианских деноминаций протестантского направления. Более того, Русская Православная Церковь считает эти дополнительные книги неканоническими и апокрифическими, а Католическая церковь объявила их второканоническими, поставив их на более низкий уровень по сравнению с остальными книгами Библии. Поэтому я просил бы Вас не демонстрировать своей агрессии против одной деноминации, приписывая ей все мыслимые и немыслимые грехи. (5) Было бы весьма хорошо с Вашей стороны задавать вопросы конкретно и по существу.

А теперь перейдем собственно к заданному вопросу:

Септуагинта - это перевод Священных Писаний на греческий язык для евреев в рассеянии, происхождение которого обросло некоторыми мифическими деталями. Ко

времени Иисуса Христа Септуагинта имела довольно большую популярность среди эллинистов - так называли евреев из десяти колен Северного Израильского царства, которые в 722 году до н.э. были рассеяны по многим странам и вскоре стали разговаривать на греческом языке. Помимо книг, составлявших еврейские Священные Писания, известные сегодня как Ветхий Завет, в Септуагинту вошли несколько других книг неизвестного происхождения, которые изначально были написаны на греческом языке. Таких книг в разных списках было от 11 до 14. Более того, в тексте книг Священного Писания также имеются значительные различия между еврейским текстом и Септуагинтой. Это и вставки в текст, от незначительных (одно-два слова) до огромных дополнений размером в целые главы. Наиболее крупные дополнения сделаны в книгах Есфирь и Даниила. Также Септуагинта представляет некоторые факты совершенно по другому, в частности хронологические данные жизни первых 20 патриархов очень сильно расходятся. Мы сейчас не пытаемся установить, какая версия более точна, но только констатируем факты. Всё это привело к тому, что большинство христианских церквей не признают все названные дополнения Септуагинты, начиная от небольших текстовых изменений до полных добавленных книг.

Есть ли церковные документы, которые регламентируют отношение христиан к неканоническим книгам? Естественно есть. И эти документы следует искать не в современных евангелических церквях, а в решениях древних соборов Католической и Православной церквей. Именно они принимали исторические решения в отношении того, какие книги войдут, а какие не войдут в закон Библии.

Сегодня в понятии Септуагинта подразумеваются все книги, входящие в максимальный список. Однако следует помнить, что в действительности эти книги были в большинстве своем разрозненными. Потому не стоит думать, что если мы нашли в Новом Завете цитату из одной книги, то значит все остальные книги также признаются. Об этом можно будет говорить лишь тогда, когда мы найдем в Новом Завете цитаты именно из апокрифических книг.

Лука в своем Евангелии действительно процитировал родословную Иисуса Христа по Септуагинте, включив в нее имя, отсутствующее в еврейской версии. Однако значит ли это, что Лука признавал версию Септуагинты более правильной? Думаю, что нет. И вот, почему: Лука, путешествовавший вместе с апостолом Павлом, писал для эллинистов и греков. В частности, свое Евангелие и Деяния Апостолов он посвятил одному человеку с греческим именем Теофил. Естественно, он использовал Септуагинту, столь популярную среди грекоговорящих евреев и христиан. Именно поэтому в родословной Иисуса Христа Лука упомянул имя второго Каинана, которое отсутствует в еврейском тексте. Но прежде чем мы на основании этого заявим, что тот Каинан сын Арфаксада действительно реальная личность, а не описка переводчиков Септуагинты, следует обратить внимание на важные слова Луки в начале его родословной:

"Иисус, начиная Свое служение, был лет тридцати, и был, как думали, Сын Иосифов, Илиев..." (Лк 3:23).

Вы заметили слова "как думали"? Кто думал? Правильно ли этот кто-то думал? Если бы

Лука был полностью согласен с тем, что "думали" эти другие люди, то вероятно он не вставил бы этих слов, а утвердительно описал бы родословную Христа. Верно то, что Иисус был Сыном Бога, а не человека. Но это верно лишь отчасти. Иисус был сыном Марии, и в родословии Луки приводится именно родословная Марии, а не Иосифа, который не был причастен к рождению Иисуса. Именно поэтому родословная записи по Луке расходится с родословной записью по Матфею. И всё же слова "как думали" свидетельствуют о некотором несогласии Луки с тем, что он написал. Я не могу утверждать, но предполагаю, что это связано именно с Септуагинтой, которой пользовались те, кто "думали".

В любом случае, говорим ли мы о цитировании отдельных текстов из канонических книг, или говорим о сомнительм "как думали", явно одно: данное использование Септуагинты никоим образом не утверждает, что неканонические книги были признаваемы Лукой за истинное Писание.

Благословений!

Василий Юнак